

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma dawk ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Dawk it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

**► B** **IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 314/2004**  
**tad-19 ta' Frar 2004**  
**dwar ċertu miżuri restrittivi fir-rigwar taż-Żimbabwe**  
 (ĠU L 55, 24.2.2004, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b><u>M1</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1488/2004 ta' 1-20 ta' Awwissu 2004	L 327M	114	5.12.2008
► <b><u>M2</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 898/2005 tal-15 ta' Ġunju 2005	L 327M	391	5.12.2008
► <b><u>M3</u></b>	Commission Regulation (EC) No 1272/2005 of 1 August 2005 (*)	L 201	40	2.8.2005
► <b><u>M4</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1367/2005 tad-19 ta' Awwissu 2005	L 348M	260	24.12.2008
► <b><u>M5</u></b>	Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006 ta' 1-20 ta' Novembru 2006	L 352M	629	31.12.2008
► <b><u>M6</u></b>	Commission Regulation (EC) No 236/2007 of 2 March 2007 (*)	L 66	14	6.3.2007
► <b><u>M7</u></b>	Commission Regulation (EC) No 412/2007 of 16 April 2007 (*)	L 101	6	18.4.2007
► <b><u>M8</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 777/2007 tat-2 ta' Lulju 2007	L 173	3	3.7.2007
► <b><u>M9</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 702/2008 tat-23 ta' Lulju 2008	L 195	19	24.7.2008
► <b><u>M10</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1226/2008 tat-8 ta' Diċembru 2008	L 331	11	10.12.2008
► <b><u>M11</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 77/2009 tas-26 ta' Jannar 2009	L 23	5	31.3.2009
► <b><u>M12</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 173/2010 tal-25 ta' Frar 2010	L 51	13	2.3.2010
► <b><u>M13</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 174/2011 tat-23 ta' Frar 2011	L 49	23	24.2.2011
► <b><u>M14</u></b>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 151/2012 tal-21 ta' Frar 2012	L 49	2	22.2.2012
► <b><u>M15</u></b>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 145/2013 tad-19 ta' Frar 2013	L 47	63	20.2.2013
► <b><u>M16</u></b>	Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 517/2013 tat-13 ta' Mejju 2013	L 158	1	10.6.2013
► <b><u>M17</u></b>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 915/2013 tat-23 ta' Settembru 2013	L 252	23	24.9.2013
► <b><u>M18</u></b>	Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 153/2014 tas-17 ta' Frar 2014	L 50	1	20.2.2014

(\*) Dan l-att qatt ma gie ppubblikat bil-Malti

► <b><u>M19</u></b>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/275 tad-19 ta' Frar 2015	L 47	15	20.2.2015
► <b><u>M20</u></b>	Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/612 tal-20 ta' April 2015	L 102	1	21.4.2015
► <b><u>M21</u></b>	Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1919 tas-26 ta' Ottubru 2015	L 281	1	27.10.2015
► <b><u>M22</u></b>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1921 tas-26 ta' Ottubru 2015	L 281	5	27.10.2015
► <b><u>M23</u></b>	Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/214 tal-15 ta' Frar 2016	L 40	1	17.2.2016
► <b><u>M24</u></b>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/218 tas-16 ta' Frar 2016	L 40	7	17.2.2016
► <b><u>M25</u></b>	Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/284 tas-17 ta' Frar 2017	L 42	1	18.2.2017
► <b><u>M26</u></b>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/223 tal-15 ta' Frar 2018	L 43	10	16.2.2018

Ikkoreġut minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 46, 17.2.2009, p. 79 (77/2009)
- **C2** Emendi, Ġ.U. L 71M, 17.3.2009, p. 66 (1488/2004)
- **C3** Emendi, Ġ.U. L 71M, 17.3.2009, p. 241 (898/2005)
- **C4** Emendi, Ġ.U. L 75, 21.3.2009, p. 28 (77/2009)
- **C5** Emendi, Ġ.U. L 84M, 31.3.2009, p. 179 (1367/2005)

## ▼B

## IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 314/2004

tad-19 ta' Frar 2004

dwar ċertu miżuri restrittivi fir-rigwar taż-Żimbabwe

## Artikolu 1

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw dawn id-definizzjonijiet:

- (a) “assistenza teknika” tfisser kull appoġġ tekniku relatat ma' tiswijiet, żvilupp, manifattura, immuntar, ittestjar, manutenzjoni, jew kull servizz tekniku ieħor, u li jista' jiġi f'forma ta' istruzzjoni, pariri, taħriġ, trasmissjoni ta' konossenza tax-xogħol jew kapaċitajiet jew servizzi ta' konsulenza; l-assistenza teknika tinkudi assistenza f'forma verbali;
- (b) “fondi” tfisser assi finanzjari u kull tip ta' benefiċċji li jinkludu, imma mhux limitata għal:
- (i) flus kontanti, ċekkijiet, pretensjonijiet fuq flus, *drafts*, *money orders* u strumenti ta' hlas oħra;
  - (ii) depożiti ma' istituzzjonijiet finanzjarji u entitajiet oħra, bilanċ fuq kontijiet, djun u obligazzjonijiet ta' dejn;
  - (iii) sigurtajiet negozjati pubblikament u privatament u strumenti ta' dejn, li jinkludu titoli u ishma, ċertifikati li jirrapreżentaw sigurtajiet, *bonds*, noti, digrieti, obligazzjonijiet u kuntratti derivattivi;
  - (iv) interessi, dividendi jew dhul ieħor fuq jew l-akkumulazzjoni tal-valur minn jew prodotti minn assi;
  - (v) kreditu, dritt ta' tpaċija, garanziji, garanziji ta' eżekuzzjoni jew obligazzjonijiet finanzjarju oħra;
  - (vi) ittri ta' kreditu, poloz ta' kargu, karti ta' bejgħ;
  - (vii) dokumenti li jixhdu interess f'fondi jew rizorsi finanzjarji;
  - (viii) kull strument għall-finanzjament ta' l-esportazzjoni;
- (ċ) “iffriżar tal-fondi” tfisser li ma jithalla l-ebda mossa, trasferiment, alterazzjoni, użu ta, aċċess għall-, jew innegozjar ta' fondi bl-ebda mod li jirriżulta f'kull bidla fil-volum, ammont, posizzjoni, propjetà, pussess, karattru, destinazzjoni jew bidla oħra li tipermetti li l-fondi jintużaw, kif ukoll l-amministrazzjoni tal-portafolli;
- (d) “rizorsi ekonomiċi” tfisser assi ta' kull tip, sew jekk huma tangibbli jew intangibbli, mobbli jew immobbli, li mhumiex fondi imma jistgħu jintużaw biex jinkisbu fondi, oġġetti jew servizzi;

**▼B**

- (e) “iffriżar ta' rizorsi ekonomiċi” tfisser li l-użu tagħhom ma tithallix biex jinkisbu fondi, merkanzija jew servizzi bl-ebda mod, u jinkludi, imma mhux limitata għall-, bejgħ, kiri jew ipotekar tagħhom.

*Artikolu 2*

Għandu jiġi projbit:

- (a) l-ġhoti, l-bejgħ, il-provvista jew it-trasferiment ta' assistenza teknika relatati ma' attivitajiet militari u mall-provista, fabbrikazzjoni, manutenzjoni u l-użu ta' armi u materjal relatat ta' kull tip, li jinkludi armi u munizzjon, vetturi militari u makkinarju, apparat paramilitari, u partijiet ta' dawn imsemmija qabel li jistgħu jinbidlu, dirett jew indirett ma' kull persuna, entità jew korp ġewwa, jew għall-użu fiż-Żimbabwe;
- (b) l-iffinanzjar jew assistenza finanzjarja relatata ma' attivitajiet militari li partikolarment jinkludu għotjiet, self jew esportazzjoni ta' kreditu assigurati, għal kull bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni ta' armi jew materjal relatat, dirett jew indirett ma' kull persuna, entità jew korp ġewwa, jew għall-użu fiż-Żimbabwe;
- (ċ) il-partecipazzjoni, b'intenzjoni, f'attivitajiet liema skop jew effett, dirett jew indirett, jippromwovi l-operazzjonijiet msemmija f'punti (a) jew (b).

*Artikolu 3*

Għandu jiġi projbit:

- (a) il-bejgħ, il-provvista, t-trasferiment jew l-esportazzjoni intenzjonali, dirett jew indirett, ta' apparat li jista' jintuża għar-ripressjoni interna kif imsemmija fl-Anness I, kemm jekk originata jew le fil-Komunità, lil kull persuna naturali jew ġuridika, entità jew korp ġewwa, jew għall-użu fiż-Żimbabwe;
- (b) l-ġhoti, l-bejgħ, il-provvista jew it-trasferiment ta' assistenza teknika relatat ma' l-apparat imsejjah f'punt (a), lil kull persuna naturali jew ġuridika, entità jew korp ġewwa, jew għall-użu fiż-Żimbabwe;
- (ċ) il-provvista, dirett jew indiretta, ta' ffinanzjar jew assistenza finanzjarja relatata ma' l-apparat imsemmi fil-punt (a), lil kull persuna naturali jew ġuridika, entità jew korp ġewwa, jew għall-użu fiż-Żimbabwe;
- (d) il-partecipazzjoni, bl-għarfien u l-intenzjoni, f'attivitajiet li l-iskop jew l-effett, dirett jew indirett, u li jippromwovi l-operazzjonijiet msemmija f'punti (a), (b) jew (ċ).

**▼ B***Artikolu 4*

1. B'deroga mill-Artikolu 2 u 3 l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kif imniżżla fl-Anness II jistgħu jawtorizzaw:

- (a) il-provvista ta' finanzi u assistenza finanzjarja u assistenza teknika relatat ma':
  - (i) apparat militari mhux letali maħsub biss għall-użu umanitarju jew protettiv, jew għall-programmi ta' żvilupp istituzzjonali tan-Nazzjonijiet Uniti, l-Unjoni Ewropea u il-Komunità;
  - (ii) materjal maħsub għall-operazzjonijiet għall-ġestjoni ta' krizi għall-Unjoni Ewropea u n-Nazzjonijiet Uniti;
- (b) il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' apparat imniżżel fl-Anness I maħsub biss għall-użu umanitarju jew protettiv, u il-provvista ta' assistenza finanzjarja, iffinanzjar u assistenza teknika relatata ma' dawn l-operazzjonijiet.

2. L-ebda awtorizzazzjoni m'għandha tingħata għall-attivitajiet li sehhew.

**▼ M25***Artikolu 4a*

1. B'deroga mill-Artikolu 3, l-awtorità kompetenti, kif elenkata fl-Anness II, tal-Istat Membru fejn ikun stabbilit l-esportatur jew l-Istat Membru minn fejn jiġu fornuti s-sustanzi splussivi jew it-tagħmir relatat, jistgħu jawtorizzaw, taht dawk il-kundizzjonijiet li jkunu jqisu xierqa, il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' sustanzi splussivi u ta' tagħmir relatat kif elenkat fil-punt 4 tal-Anness I u ta' assistenza teknika u finanzjarja, meta s-sustanzi splussivi u t-tagħmir relatat ikun intenzjonat u jkun se jintuża biss għal skopijiet ċivili fi proġetti ta' thaffir ta' minjieri jew fi proġetti ta' infrastruttura.

2. L-awtorizzazzjoni li ssir referenza għaliha f'dan l-Artikolu għandha tingħata f'konformità mar-regoli dettaljati stabbiliti fl-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 428/2009. L-awtorizzazzjoni għandha tkun valida fl-Unjoni kollha.

3. L-esportaturi għandhom jipprovdur lill-awtorità kompetenti bl-informazzjoni rilevanti kollha meħtieġa għall-analizi tal-applikazzjoni tagħhom għal awtorizzazzjoni.

4. L-Istat Membru rilevanti għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni mill-inqas ġimagħtejn qabel bl-intenzjoni li jagħti awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

**▼ B***Artikolu 5*

L-Artikoli 2 u 3 ma japplikawx għall-ilbies protettiv, li jinkludi ġġieket tqal għall-protezzjoni rinforzati bil-metall (*flak jackets*) u elmi militari, esportati temporarjament lejn iż-Żimbabwe minn persunal tan-Nazzjonijiet Uniti, persunal ta' l-Unjoni Ewropea, tal-Komunità u ta' l-Istati Membri tagħha, rappreżentanti tal-*media* u haddiema f'xogħol umanitarju u ta' żvilupp u persunal assoċjat għall-użu personali biss.

**▼B***Artikolu 6*

1. Il-fondi u ir-riżorsi ekonomiċi kollha, li jappartjenu lil membri individwali tal-Gvern taż-Żimbabwe jew lil persuni naturali jew ġuridiċi, entitajiet jew istituzzjonijiet assoċjati magħhom kif elenkati fl-Anness III għandhom jiġu ffrizati.
2. L-ebda fondi jew riżorsi ekonomiċi m'għandhom ikunu disponibbli, direttament jew indirettament lil jew għall-benefiċju ta' persuni naturali jew Ġuridiċi, entitajiet jew istituzzjonijiet kif elenkat fl-Anness III.
3. Il-partecipazzjoni, b'intenzjoni, fattivitajiet liema skop jew effett, dirett jew indirett, jippromwovi l-operazzjonijiet msemmija fil-paragrafi 1 jew 2 huma projbiti.

**▼M18**

4. Il-miżuri fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġi sospizi sa fejn dawn jikkonċernaw persuni u entitajiet elenkati fl-Anness IV.

**▼B***Artikolu 7*

1. B'deroga mill-Artikolu 6, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kif imniżzla fl-Anness II jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi jew iqiegħdu għad-disposizzjoni ċertu fondi ffrizati jew riżorsi ekonomiċi, bil-kondizzjonijiet meqjusa xierqa, wara li jddeterminaw li il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi miftiehma huma:

- (a) neċessarji għall-spejjeż bażiċi, li jinkludu pagamenti għall-ikel, kera jew ipoteka, medicina jew trattament mediku, taxxi, premji ta' assigurazzjoni u hlasijiet għall-utilità pubblika;
- (b) maħsuba esklużivament għall-pagament ta' hlas professjonali raġonevoli u r-rimborz ta' flus li ntefqu li huma assoċjati mal-provvista ta' servizzi legali;
- (ċ) maħsuba esklużivament għall-pagament ta' hlas jew hlas għall-servizzi għaž-żamma tar-rutina jew manteniment tal-fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati;
- (d) neċessarji għall-spejjeż kbar, bil-kondizzjoni li l-awtorità kompetenti rilevanti tinnotifika mill-anqas gimgħatejn qabel l-awtorizzazzjoni bir-raġunijiet li tikkonsidra li awtorizzazzjoni speċifika għandha tinghata lill-awtoritajiet kompetenti l-oħra kollha u l-Kumissjoni.

L-awtorità kompetenti rilevanti għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri u l-Kummissjoni fuq kull awtorizzazzjoni mogħtija taħt dan il-paragrafu.

2. L-Artikolu 6(2) ma japplikax għaž-zieda ta' kontijiet frizati ta':

- (a) interessi jew qligħ fuq dawk il-kontijiet; jew
- (b) pagamenti dovuti għall-kuntratti, arrangamenti jew obligazzjonijiet li ġew konklużi jew tqajmu Qabel id-data li dawk il-kontijiet ġew soġġetti għar-Regolament (KE) Nru 310/2002 jew dan ir-Regolament,

izda li kull interess, qligħ ieħor jew pagamenti jibqgħu soġġetti għall-Artikolu 6(1).

**▼ B***Artikolu 8*

1. Mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli dwar rappurtaġġ, riservatezza u sigriet professjonali u għad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 284 tat-Trattat, persuni naturali u ġuridiċi, entitajiet u korpi għandhom:
- (a) immedjatament ifornu kull informazzjoni li tiffaċilita l-osservanza ma' dan ir-Regolament, bħal kontijiet u ammonti iffriżati skond l-Artikolu 6, lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri imniżzla fl-Anness II fejn huma residenti jew qeghdin, u għandhom jittrasmettu din l-informazzjoni, direttament jew minn dawn l-awtoritajiet kompetenti, għall-Kummissjoni;
  - (b) jikkooperaw ma' l-awtoritajiet kompetenti mniżzla fl-Anness II għal kull verifikazzjoni ta' din l-informazzjoni.
2. Kull informazzjoni oħra li l-Kummissjoni tirċievi direttament għandha tkun disponnibbli għall-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kkonċernati.
3. Kull informazzjoni provduta jew irċevuta skond dan l-Artikolu għandha tintuża biss għall-iskopijiet għal liema giet ipprovduta jew irċevuta.

*Artikolu 9*

L-iffriżar tal-fondi u riżorsi ekonomiċi jew fondi mhux disponnibbli, imwettaq bi skop tajjeb bil-prinċipju li din l-azzjoni hija skond dan ir-Regolament, m'għandu jkun il-kawża ta' l-ebda responsabbiltà fuq il-parti tal-persuna naturali jew ġuridika jew entita li qieghda timplementah, jew id-diretturi jew l-impjegati tagħha, kemm il-darba jkun hemm provi li l-fondi u riżorsi ekonomiċi ġew iffriżati b'konsegwenza ta' negliġenza.

*Artikolu 10*

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom immedjatament jinforumaw lil xulxin dwar il-miżuri li jittiehdu taht dan ir-Regolament u għandhom jipprovdu lil xulxin kull informazzjoni rilevanti għad-disposizzjoni tagħhom relatat ma dan ir-Regolament, partikolarment informazzjoni li tirrigwardja problemi ta' vjolazzjoni u infurzar u sentenzi mghotija minn qrati nazzjonali.

*Artikolu 11*

Il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata biex:

- (a) temenda l-Anness II skond informazzjoni provduta mill-Istati Membri;
- (b) temenda l-Anness III skond deċiżjonijiet meħuda skond l-Anness għall-Posizzjoni Komuni 2004/161/PESK.

**▼ M21***Artikolu 11a*

1. L-Anness III għandu jinkludi r-raġunijiet għall-inkluzjoni fil-lista tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi kkonċernati.

▼ **M21**

2. L-Anness III għandu jinkludi, fejn disponibbli, informazzjoni meħtieġa biex jiġu identifikati l-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi kkonċernati. Fir-rigward ta' persuni fiżiċi, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet inkluż il-psewdonimi, id-data u l-post tat-twelid, iċ-ċittadinanza, in-numru tal-passaport u tal-karta tal-identità, is-sess, l-indirizz, jekk magħruf, u l-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward ta' persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, il-post u d-data tar-reġistrazzjoni, in-numru tar-reġistrazzjoni u l-post tan-negozju.

▼ **B***Artikolu 12*

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regolamenti fuq sanzjonijiet għall-ksur ta' dan ir-Regolament u għandhom jiehdu l-miżuri kollha neċessarji biex jassiguraw li jkunu ġew implimentati. Is-sanzjonijiet provvduti irridu jkunu effettivi, proporzjonati u dissważiv. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lil Kummissjoni b'dawn ir-regolamenti mingħajr dewmien wara id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament u għandhom jinnotifikawha sussegwentament b'kull emenda.

*Artikolu 13*

Dan ir-Regolament għandu jkun japplika:

- (a) fi hdan it-territorju tal-Komunità, li jinkludi l-ispazju ta' l-ajru;
- (b) abbord kull inġenji ta' l-ajru jew kull bastiment li jaqa' taħt il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru;
- (ċ) għal kull persuna ġewwa jew barra mit-territorju tal-Komunità li huwa ċittadin ta' Stat Membru;
- (d) għal kull persuna ġuridika, grupp jew entita li hija inkorporata jew ikkostitwita taħt il-liġi ta' Stat Membru;
- (e) għal kull persuna ġuridika, grupp jew entita li qegħda fil-kummerċ ġewwa il-Komunità.

*Artikolu 14*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-21 ta' Frar 2004.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.



▼ **M25***ANNEX I***Lista ta' apparat li jista' jintuza għar-repressjoni interna kif imsemmi fl-Artikolu 3**

1. Armi tan-nar, munizzjon u aċċessorji relatati magħhom, kif ġej:
  - 1.1. Armi tan-nar mhux ikkontrollati mill-ML 1 u l-ML 2 tal-Lista Militari Komuni tal-UE;
  - 1.2. Munizzjon iddisinjat speċifikament għall-armi tan-nar elenkati f'1.1 u komponenti ddisinjati speċjalment għalihom;
  - 1.3. Miri tal-armamenti (weapon-sights) mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE.
2. Bombi u granati mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE.
3. Vetturi kif ġej:
  - 3.1. Vetturi mgħammra b'kanun tal-ilma, speċifikament iddisinjati jew immodifikati għall-fini tal-kontroll tal-irvellijiet;
  - 3.2. Vetturi ddisinjati jew immodifikati speċifikament biex ikunu elettrifikati biex jimbuttaw lill-attakkanti;
  - 3.3. Vetturi ddisinjati jew immodifikati biex inehhu barrikati, inkluż apparat għall-konstruzzjoni bi protezzjoni ballistika;
  - 3.4. Vetturi ddisinjati speċifikament għat-trasport jew it-trasferiment ta' prigiunieri u/jew detenuti;
  - 3.5. Vetturi ddisinjati speċifikament għall-iskjerament tal-barrikati mobbli;
  - 3.6. Komponenti għall-vetturi speċifikati fil-punti minn 3.1 sa 3.5 iddisinjati speċifikament għall-finijiet ta' kontroll ta' rvellijiet.

Nota 1: Dan il-punt ma jkoprix il-vetturi ddisinjati apposta għall-finijiet ta' tifi tan-nar.

Nota 2: Għall-finijiet tal-punt 3.5 it-terminu “vetturi” jinkludi l-karrijiet.
4. Sustanzi splussivi u tagħmir relatat kif ġej:
  - 4.1. Tagħmir u apparat iddisinjat apposta biex jikkawza splużjonijiet b'mezzi elettrici jew mhux elettrici inklużi settijiet tal-isparar, detonaturi, igniters, boosters u miceċ u komponenti ddisinjati apposta għalihom; minbarra dawk iddisinjati speċifikament għal xi użu kummerċjali speċifiku li jikkonsistu fl-attwazzjoni jew l-operat b'mezzi splussivi jew apparat ieħor li l-funzjoni tiegħu ma jkunx il-ħolqien ta' splużjonijiet (pereżempju, neffieha tal-air-bags tal-karozzi, apparat li jipprevjeni ż-żieda f'daqqa tal-elettriku ta' attivaturi ta' bexxiexa għat-tifi tan-nar);
  - 4.2. Karigi splussivi tat-tip linear cutting mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE;
  - 4.3. Splussivi oħra mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE u sustanzi relatati kif ġej:
    - (a) amatol;
    - (b) nitroċelluloża (li fiha aktar minn 12,5 % nitroġenu);
    - (c) nitroglukol;
    - (d) tetranitrat tal-penteritritol (PETN);
    - (e) klorur tal-pikril;
    - (f) 2,4,6-trinitrotoluwen (TNT).

**▼ M25**

5. Tagħmir protettiv mhux ikkontrollat minn ML 13 tal-Lista Militari Komuni tal-UE kif ġej:
  - 5.1. Korazza kontra l-balal li ttiprovdi protezzjoni ballistika u/jew kontra ferimenti b'arma bil-ponta jew sikkina;
  - 5.2. Elmi li jipprovdu protezzjoni ballistika u/jew kontra l-frammentazzjoni, emli li jintużaw f'hidma kontra l-irvellijiet, kurazzi li jintużaw f'hidma kontra u tarki ballistiċi.
- Nota: Dan il-punt ma jikkontrollax:
  - tagħmir iddisinjat speċifikament għal attivitajiet sportivi;
  - tagħmir iddisinjat speċifikament sabiex jissodisfa rekwiziti ta' sikurezza okkupazzjonali.
6. Simulaturi, għajr dawk ikkontrollati minn ML 14 tal-Lista Militari Komuni tal-UE, għal taħriġ fl-użu tal-armi tan-nar, u software imfassal speċifikament għalihom.
7. Tagħmir ta' vizjoni ta' billejl u tal-ħolqien ta' immaġni termali u tubi tal-intensifikazzjoni tal-immaġni, minbarra dawk ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE.
8. Fildiferru mxewwek (barbed wire) li jaqta'.
9. Skieken militari, skieken tal-ġlied u bajunetti b'xafra itwal minn 10 cm.
10. Tagħmir ta' produzzjoni ddisinjat speċifikament għall-oġġetti speċifikati f'din il-lista.
11. Teknoloġija speċifika għall-iżvilupp, il-produzzjoni jew l-użu tal-oġġetti speċifikati f'din il-lista.

▼ **M15***ANNEX II***Websajts għal tagħrif dwar l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl- Artikoli 4, 7 u 8 u l-indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea**

IL-BELĠJU

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

IL-BULGARIJA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

ID-DANIMARKA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

IL-ĠERMANJA

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

L-ESTONJA

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

L-IRLANDA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

IL-GREĊJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANJA

[http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones\\_%20Internacionales.aspx](http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx)

FRANZA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>▼ **M16**

IL-KROAZJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>▼ **M15**

L-ITALJA

[http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica\\_Europea/Deroghe.htm](http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm)

ĊIPRU

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

IL-LATVJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

IL-LITWANJA

<http://www.urm.lt/sanctions>

IL-LUSSEMBURGU

<http://www.mae.lu/sanctions>

L-UNGERIJA

[http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi\\_szankciok/](http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/)

MALTA

[http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions\\_monitoring.asp](http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp)

▼ **M15**

IL-PAJJIŻI L-BAXXI

[www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties](http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties)

L-AWSTRJA

[http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f\\_id=12750&LNG=en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=)

IL-POLONJA

<http://www.msz.gov.pl>

IL-PORTUGALL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

IR-RUMANIJA

<http://www.mae.ro/node/1548>

IS-SLOVENJA

[http://www.mzz.gov.si/si/zunanja\\_politika\\_in\\_mednarodno\\_pravo/zunanja\\_politika/mednarodna\\_varnost/omejevalni\\_ukrepi/](http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/)

IS-SLOVAKKJA

<http://www.foreign.gov.sk>

IL-FINLANDJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

L-ISVEZJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

IR-RENJU UNIT

[www.fco.gov.uk/competentauthorities](http://www.fco.gov.uk/competentauthorities)

**Indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea**

Il-Kummissjoni Ewropea

Is-Servizz tal-Istrumenti tal-Politika Barranija (FPI)

EEAS 02/309

B-1049 Brussels

Belgium

E-mail: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)

▼ **M24**

## ANNEX III

## Lista ta' persuni u entitajiet imsemmija fl-Artikolu 6

## I. Persuni

▼ **M26**

Isem (u psewdonomi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-indikazzjoni
(1) Mugabe, Robert Gabriel	Imwielew fil-21.2.1924; Passaport AD001095	Kap tal-Gvern u responsabbli għal attivitajiet li jimminaw serjament id-demokrazzja, ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt.

▼ **M24**

(2) Mugabe, Grace	Imwiela fit-23.7.1965; Passaport AD001159. ID 63-646650Q70	Assoċjata mal-fazzjoni tal-Gvern taż-ZANU-PF. Hadet taht idejha l-Iron Mask Estate fl-2002; allegata li tikseb profitti kbar mit-thaffir għad-djamanti.
(3) Bonyongwe, Hap-pyton Mabhuva	Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni Ċentrali tas-Servizzi Sigrieti, imwielew fis-6.11.1960; Passaport: AD002214; ID: 63-374707A13	Membru anzjan tas-sigurtà assoċjat mill-qrib mal-fazzjoni tal-gvern taż-ZANU-PF (Zimbabwe African National Union — Patriotic Front) u kompliċi fil-formazzjoni jew it-tmexxija tal-politika ripressiva tal-istat. Akkużat li huwa responsabbli għall-htif, it-tortura u l-qtil ta' attivisti tal-MDC (Moviment għall-Bidla Demokratika) f'Gunju 2008.
(4) Chihuri, Augustine	Kummissarju tal-Pulizija, imwielew fl-10.3.1953. Passaport AD000206. ID 68-034196M68	Uffiċjal anzjan tal-pulizija u membru tal-Kmand Operattiv Kongunt, assoċjat mill-qrib mal-politiki ripressivi taż-ZANU-PF. Stqarr pubblikament li jappoġġa liz-ZANU-PF f'kontravvenzjoni tal-Att tal-Pulizija. F'Gunju 2009 ordna lill-pulizija biex iwaqqgħu l-każijiet kollha relatati mal-qtil li twettaq fiż-żmien ta' qabel l-elezzjoni Presidenzjali ta' Gunju 2008.
(5) Chiwenga, Constantine	Kmandant tal-Forzi ta' Difiza taż-Zimbabwe, Ġeneral (ex Kmandant tal-Armata, Logutenent Ġenerali), imwielew fil-25.8.1956 Passaport AD000263. ID 63-327568M80	Membru tal-Kmand Operattiv Kongunt u kompliċi fil-formazzjoni jew id-direzzjoni tal-politika ripressiva tal-istat. Uża l-armata għall-htif ta' azjendi agrikoli. Matul l-elezzjonijiet tal-2008 kien arkitett prim tal-vjolenza assoċjata mal-proċess taż-żmien ta' qabel l-elezzjoni Presidenzjali.
(6) Shiri, Perence (magħruf ukoll bħala Bigboy) Samson Chikerema	Marixxall tal-Ajru (Forza tal-Ajru), imwielew fl-1.11.1955 ID 29-098876M18	Uffiċjal militari anzjan u membru tal-Kmand Operattiv Kongunt taż-ZANU-PF u kompliċi fil-formazzjoni jew id-direzzjoni tal-politika oppressiva tal-istat. Involut fi vjolenza politika, inkluż waqt l-elezzjonijiet tal-2008 f'Mashonaland West f'Chiadzwa.
(7) Sibanda, Phillip Valerio (magħruf ukoll bħala Valentine)	Kmandant tal-Armata Nazzjonali taż-Zimbabwe, Logutenent Ġeneral, imwielew fil-25.8.1956 jew fl-24.12.1954. ID 63-357671H26	Figura anzjana tal-armata b'rabtiet mal-Gvern u kompliċi fit-tiswir jew l-attwazzjoni ta' politika statali ripressiva.

**▼ M24****II. Entitajiet**

Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-indikazzjoni
Zimbabwe Defence Industries	10th floor, Trustee House, 55 Samora Machel Avenue, PO Box 6597, Harare, Zimbabwe	Assoċjata mal-Ministeru tad-Difiża u mal-fazzjoni tal-Gvern taż-ZANU-PF.

**▼ M23***ANNEX IV*

Lista ta' persuni msemminj fl-Artikolu 6(4)

Persuni

Isem (u psewdonomi possibbli)

1.	Bonyongwe, Happyton Mabhuya
2.	Chihuri, Augustine
3.	Chiwenga, Constantine
4.	Shiri, Perence (maghruf ukoll bhala Bigboy) Samson Chikerema
5.	Sibanda, Phillip Valerio (maghruf ukoll bhala Valentine)